



Bonjour



ecole_andre_piolat@csf.bc.ca

Tel : 604-980-6040

ÉVÈNEMENTS À VENIR

MAI - JUIN

Questions pour l'APE ?

Général : APE_Piolat@yahoo.com

[Repas chauds](#)

- | | |
|----------|--|
| 19 | Fête de la reine Victoria (congé) - école fermée - Examens IB |
| 20 | Journée pédagogique (pas d'instruction pour les élèves) - Exams IB |
| 21 | Examen PISA et Examens IB (français)
Pratique Tack and Field |
| 22 | Volleyball 5e à 12e année
Meet Field à 15:30 À Blueridge
Sortie Plein Air 8/9e à East View Park |
| 26-28 | Les classes de 3e année seront à Brackendale |
| 27 | Tiens-moi la main, j'embarque : Programme des futurs maternelles |
| 28 | Présentation théâtrale des maternelles à plusieurs classes |
| 29 | Examen PISA 10e année
Tournoi d'échecs organisé par les élèves du secondaire |
| 30 | Sortie classe de Mme Sophie au parc Carisbrooke (matinée)
Graduation des élèves du CSF de 12e année SFU |
| 2-6 juin | Bike to school ! |
| 11 juin | A vos agendas ! Concert de musique présenté par nos élèves du secondaire. Les parents sont les bienvenus ! Infos à venir |



Chers parents,

Dans le cadre de notre engagement pour une mobilité plus durable, nous sommes heureux de vous annoncer que la semaine

« Bike to School »
se déroulera du lundi 2 au vendredi 6 juin.

Durant cette semaine, nous encourageons vivement les élèves, leurs familles ainsi que le personnel scolaire à privilégier un mode de transport écologique pour venir à l'école : **à vélo, à pied, en trottinette, ...**

🎉 Chaque trajet "vert" sera récompensé !

Les élèves pourront venir chercher **un autocollant par jour au bureau, à coller sur un grand poster affiché à l'entrée de l'école.**

Ce geste symbolique permettra de visualiser l'engagement collectif de notre communauté scolaire.

🚲 Stationnement des vélos :

Les vélos doivent être attachés à l'aide d'un **cadenas** :

- En priorité devant l'école, sur les emplacements prévus à cet effet,
- Au théâtre, s'il y a trop de vélos.

Les **casques** seront déposés dans les vestiaires personnels des élèves.

Merci de noter que l'école ne pourra être tenue responsable en cas de perte ou de dégradation du matériel.

Nous espérons que cette initiative rencontrera un bel enthousiasme et contribuera à sensibiliser petits et grands aux bienfaits de la mobilité douce !

Merci pour votre participation et votre soutien.

Marie-Eve LOLIEUX-LEPINE



SOGI



Discours fait par Mme Agnès lors de la présentation du Comité SOGI :

Aujourd'hui, nous voulons vous parler de quelque chose de très important : **la gentillesse, l'ouverture d'esprit, et le respect de chacun.**

À l'école, nous sommes tous différents. Certains sont grands, d'autres petits. Certains aiment le sport, d'autres préfèrent dessiner ou lire. Et certaines personnes viennent de culture et de familles différentes. Et tu sais quoi ? **C'est ça, la beauté de notre école.** La diversité, c'est ce qui nous rend plus forts, plus intéressants et uniques.

Être un bon ami, c'est écouter, respecter, et défendre les autres. C'est dire : « Tu as le droit d'être toi-même, et je suis là pour toi. » On appelle ça **être un allié**. Et tout le monde peut en être un, peu importe son âge !

Quand on choisit d'être gentil, d'inclure tout le monde et de garder l'esprit ouvert, on rend notre école plus belle, plus sûre, et plus heureuse pour tout le monde.

Alors souviens-toi !

👂 Écoute avec votre cœur.

🤝 Sois présent pour les autres.

🌈 Et n'aie jamais peur d'être qui tu es.

Merci de faire de notre école un endroit où chacun peut briller.

Mmes Agnès et Frédérique

La fierté de la culture

Dans le berceau du monde aux mille horizons,
Naissent les cultures, vibrantes chansons.
Mais l'homme, parfois, oublie la beauté
Des différences qu'il devrait chérir, aimer.

Une peau, un nom, une nourriture, un accent léger
Et les regards changent, deviennent étrangers.
Les murs montent, invisibles, mais forts.
Élever par l'ignorance, porteurs de torts.

Actes criminels, traumatismes, agressions :
Voilà des actes de discrimination.
Tambours d'Afrique, mots d'Asie, arts de Syrie,
Dans les regards, se cache la nuit de l'insomnie,
Où le racisme dévore comme une mélancolie.

La culture n'est pas une barrière,
C'est un pont dressé vers la lumière.
Elle ne divise que les cœurs fermés,
Elle unit ceux qui veulent aimer.

Alors, lève-toi, marche en fierté.
Ta voix est riche de vérité.
Les couleurs n'ont pas de hiérarchie,
Elles peignent le monde en harmonie.

Poème d'Eliana Ramamonjisoa



 [Appel à l'action tournoi d'échecs.docx](#)

Bonjour,

Nous sommes Radniya et Gabriel des élèves du secondaire (12ème et 11ème) et nous organisons un tournoi d'échecs en collaboration avec Mr. Litalien pour les élèves. Nous organisons ce tournoi pour préparer les élèves à de vrais tournois à l'extérieur de l'école. Le tournoi a une section primaire et une section secondaire et se déroulera le 29 mai dans la salle multi à 17h. Il y aura des prix pour les gagnants des 2 sections. Pour vous inscrire ou votre enfant veuillez remplir le formulaire ci-dessous:

Merci,

Gabriel et Radniya, élèves de 12e année

Chez Mme Diane, nous adorons la lecture et nos visites à la bibliothèque.

Nos tomates de l'espace nous ont permis de faire des prédictions.



Quelques photos illustrant l'activité du mois de mai en éducation physique avec les 1ère - 3ème année : le tchoukball ainsi qu'un parcours de motricité avec les maternelles.



Les musiciens de l'orchestre d'André-Piolat sont fiers d'avoir soumis une entrée au concours de musique à CBC Music Class Challenge, ouvert à tous les élèves canadiens.

Les élèves ont eu beaucoup de plaisir à préparer la vidéo et attendent avec impatience l'annonce des gagnants, le 9 juin prochain. Le grand prix de \$2,500 est destiné à des instruments de musique et si nous gagnons, servira à l'achat d'instruments pour notre programme de musique !

Pour leurs enseignants, M. Chris et Mme Nathalie, le but était surtout de réunir tous les musiciens et de travailler ensemble sur ce projet communautaire amusant qui célèbre notre culture francophone!

La vidéo peut être visionnée ici:

<https://youtu.be/VzjTso7IKUg>

Vous pouvez obtenir plus d'informations concernant le projet ici:

<https://www.cbc.ca/music/events/canadian-music-class-challenge/spring-music-class-challenge-faqs-1.7456395>



CBC Music Class Challenge 2025 spring edition: FAQs

The answers to the questions for the Challenge are listed below. (CBC Music)

www.cbc.ca

Objet : Volleyball

Bonjour élèves et parents,

En ce début du mois de mai, nous aimerions vous rappeler que des séances de volleyball se tiennent les lundis de 15h00 à 16h45 dans le gymnase. Ces séances sont ouvertes aux élèves de 4 à 12 en prévision des saisons de volleyball 8-12 (septembre-novembre) et 5-6-7 (janvier-mars).

Des formulaires d'autorisation parentale sont disponibles au secrétariat.

Venez pratiquer avec nous!

Objet : Volleyball communautaire francophone à André-Piolat - jeudi 19h30 à 21h30

Bonjour chers parents,

Nous sommes à la recherche de joueurs-joueuses de volleyball supplémentaires pour les séances communautaires les jeudis 19h30 à 21h30 à 5\$ la session (versé à l'APÉ d'André-Piolat). Ces séances s'adressent à la communauté francophone de North-Vancouver et sont ouvertes pour tout âge*. Il nous est possible d'avoir jusqu'à deux terrains. Les séances auront lieu jusqu'en juin.

Si cette activité vous intéresse, voici un lien pour joindre le groupe WhatsApp :<https://chat.whatsapp.com/BuLpxNcUQs8GIYscR2KZfe>

Un sondage sera envoyé chaque semaine sur le groupe WhatsApp (le mardi précédent) pour savoir qui et combien de personnes viendront.

Au plaisir de jouer avec vous!

Louis-Philippe et Cie

* Notez qu'il **ne** s'agit **pas** d'un service scolaire, mais bien d'un service communautaire. Si des élèves de moins de 19 ans veulent venir jouer, il est attendu qu'ils joueront avec des adultes. Un parent et/ou tuteur/chaperon devra être présent tout le long de la séance et resteront la responsabilité de celui-ci.)

Cordialement,

Louis-Philippe Surprenant
Direction de l'école Virtuelle du CSF
T. 604.214.2590



Richmond, 1er mai 2025

TRANSPORT SCOLAIRE MESSAGE IMPORTANT AUX PARENTS

Informations importantes

Le CSF gère plus de 170 routes de transport scolaire dans la province, avec des transporteurs tels que Lynch Bus Lines, First Student Canada, Standard Bus, A1 et Berry & Smith, qui assurent un service sécuritaire et efficace pour les élèves.

L'inscription annuelle permet aux transporteurs de planifier les trajets avant le début de l'année scolaire. Pour l'année 2025-2026, la période d'inscription se déroulera du **1er mai au 15 juillet 2025**.

Consigne d'inscription au transport scolaire

Pour qu'un élève inscrit au CSF bénéficie du transport scolaire en 2025-2026, le parent/tuteur doit soumettre une demande d'inscription en ligne entre le 1er mai et le 15 juillet. Le site restera ouvert jusqu'au 30 septembre.

Cependant, toute inscription reçue après le 15 juillet sera considérée comme tardive, et la place de l'élève dans l'autobus ne pourra pas être garantie pour la rentrée scolaire. **Les itinéraires ne feront l'objet d'aucune révision avant le 30 septembre.**

Formulaires d'inscription et autres en ligne

L'inscription doit être effectuée en ligne par le parent/tuteur en cliquant sur le lien suivant <https://transport.csf.bc.ca/>

Il est important de noter que le parent/tuteur doit remplir un formulaire d'inscription pour chaque enfant.

La page dédiée au transport scolaire sur le site web du CSF propose également de nombreuses informations utiles ainsi que d'autres formulaires pouvant être nécessaires.

Trajets d'autobus

Conformément aux protocoles relatifs aux distances de marche, nous vous informons que les transporteurs doivent respecter et appliquer les distances de marche définies dans la DA-1001. Certains d'entre eux pourront être amenés à effectuer un arrêt jusqu'à la distance maximale de marche prévue. Dans ce cas, les élèves devront se rendre à l'arrêt indiqué par leurs propres moyens.

Les transporteurs définiront les trajets d'autobus durant l'été en fonction des inscriptions reçues entre le 1er mai et le 15 juillet. Les familles inscrites avant le 15 juillet 2025 recevront les détails sur l'arrêt et les horaires de ramassage et de dépôt la semaine précédant la rentrée scolaire.

Le CSF ne peut garantir un siège d'autobus à la rentrée scolaire pour les élèves n'ayant pas été inscrits durant la période du 1er mai au 15 juillet.

Bertrand Dupain
Secrétaire-trésorier par intérim



Richmond, May 1, 2025

SCHOOL TRANSPORTATION IMPORTANT MESSAGE TO PARENTS

Important Information

The CSF manages over 170 school transportation routes in the province, with transporters such as Lynch Bus Lines, First Student Canada, Standard Bus, A1, and Berry & Smith, who provide a safe and efficient service for students.

The annual registration allows transporters to plan the routes before the start of the school year. For the 2025-2026 school year, the registration period will run from **May 1 to July 15, 2025**.

Registration Process for School Transportation

For a student enrolled in the CSF to benefit from school transportation in 2025-2026, the parent/guardian must submit an online registration request between May 1 and July 15. The site will remain open until September 30.

However, any registration received after July 15 will be considered late, and the student's seat on the bus cannot be guaranteed for the start of the school year. **No revisions to the routes will be made before September 30.**

Online Registration & Other Forms

Registration must be completed online by the parent/guardian by clicking on the following link:
<https://transport.csf.bc.ca/>

It is important to note that the parent/guardian must fill out a registration form for each child.

The school transportation page on the CSF website also provides a wealth of useful information as well as other forms that may be necessary.

Bus Routes

In accordance with walking distance protocols, we inform you that transporters must adhere to and apply the walking distances defined in DA-1001. Some of them may need to make a stop up to the maximum walking distance. In such cases, students will need to get to the designated stop on their own.

Transporters will define bus routes during the summer based on registrations received between May 1 and July 15. Families who register before July 15, 2025, will receive details about the stop and pick-up and drop-off times the week before the start of the school year.

The CSF cannot guarantee a bus seat at the start of the school year for students who have not registered during the period of May 1st to July 15, 2025.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'B. Dupain', is written over a light blue horizontal line.

Bertrand Dupain
Acting Secretary-Treasurer



Ministère de l'Éducation et des Services à la petite enfance

En septembre 1998, les ministères de l'Éducation des provinces constituant le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) [CMEC] ont accepté de participer au PISA de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Le Canada est l'un des quelque 90 pays participant au PISA, qui est une importante évaluation internationale des compétences des élèves **âgés de 15 ans** dans les domaines des sciences, des mathématiques et de la lecture.

L'évaluation a lieu tous les quatre ans et, bien que chaque évaluation contienne des questions portant sur les trois domaines, le domaine principal de l'évaluation change à chaque cycle. Pour le PISA 2025, le domaine principal sera celui des sciences et les domaines secondaires seront ceux des mathématiques et de la lecture.

En mai prochain, les élèves de 10e année prendront cette évaluation. Les dates seront remises ultérieurement aux familles concernées.

PISA

Programme international pour le suivi des acquis des élèves (PISA)

Renseignements pour les élèves, les écoles et les parents/tutrices et tuteurs



Qu'est-ce que le PISA?

Le Programme international pour le suivi des acquis des élèves (PISA) est une importante évaluation internationale qui mesure les compétences et les connaissances des élèves de 15 ans en sciences, en mathématiques et en lecture, ainsi que dans un nouveau domaine novateur : l'apprentissage dans le monde numérique.

Le PISA est déployé tous les trois ans depuis l'an 2000. Environ 90 pays participent au PISA, y compris le Canada.

Qui mène l'évaluation?

Le PISA est un effort collectif des pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Au Canada, le PISA est mené dans le cadre d'un partenariat entre le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) et Emploi et Développement social Canada.

Qui participera au PISA?

L'évaluation du PISA aura lieu du 21 avril au 30 mai 2025. Quelque 25 000 élèves choisis au hasard dans plus de 1 100 écoles des 10 provinces du Canada prendront part au PISA. L'évaluation sera menée auprès d'élèves francophones et anglophones.

Que devront faire les élèves participants?

Les élèves répondront à un test en ligne, qui mesurera leurs compétences et leurs connaissances en sciences, en mathématiques et en lecture de même que leurs habiletés à apprendre dans le monde numérique. Le test sera d'une durée de deux heures. Les élèves et les directrices et directeurs d'écoles seront également invités à remplir des questionnaires contextuels. Les réponses à ces questionnaires fourniront de précieux renseignements sur les résultats de l'évaluation dans son ensemble et aideront à comprendre de façon générale les facteurs susceptibles d'influer sur le rendement des élèves.

Les élèves doivent-ils se préparer pour l'évaluation du PISA?

Non. Les élèves n'ont pas à étudier pour cette évaluation. Les activités habituelles en salle de classe sont une préparation suffisante.



Les résultats de l'évaluation auront-ils une incidence sur les notes des élèves?

Non. Les résultats des élèves n'affecteront aucunement leur dossier scolaire.

Toutes les données recueillies dans le cadre du PISA resteront strictement confidentielles. Aucun des résultats individuels des élèves, des écoles ou des districts, conseils ou commissions scolaires ne sera publié. Les résultats ne seront analysés qu'aux niveaux provincial et pancanadien.

Quels sont les avantages de participer?

Le PISA donne aux administratrices et administrateurs scolaires, au personnel enseignant et aux élèves la possibilité de contribuer à une évaluation de grande qualité qui influera sur la façon dont les sciences, les mathématiques et la lecture seront enseignées et apprises à l'avenir.

Les données recueillies grâce à l'évaluation visent à éclairer la recherche en éducation. Le PISA nous fournit des renseignements très utiles sur le rendement des élèves dans certaines matières de base et les facteurs qui pourraient influencer sur leur réussite. Ces renseignements peuvent nous aider à prendre de meilleures décisions sur l'avenir de nos systèmes d'éducation.

Message personnel aux élèves

En participant à cette évaluation, vous nous aidez à améliorer l'éducation pour tous les élèves du Canada.

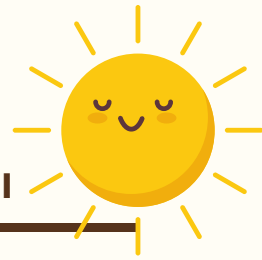
Merci à l'avance de votre participation au PISA.

Pour obtenir plus de renseignements sur le PISA au Canada, veuillez visiter

https://www.cmecc.ca/796/PISA_2025.html

Vous pouvez aussi visiter le site Web de l'OCDE à <https://www.oecd.org/fr/about/programmes/pisa.html>.

COIN DE L'APÉ PAC CORNER



Fete de l'été! Summer Party!

Vendredi 20 juin: réservez la date! Plus de détails à venir bientôt.

Friday June 20: Save the date! More details coming soon.

Levée de fonds pour les 7èmes/ Grade 7 Fundraiser: Two Rivers Meats

Aidez nos élèves de 7e année (qui ont manqué l'école de plein air en raison de la pandémie) à célébrer la fin de l'année scolaire ensemble !

Help our Grade 7 students (who missed Outdoor School due to the pandemic) celebrate the end of the school year together!

Organisé par les parents des 7èmes/Organized by grade 7 parents

<https://tworiversmeats.ca/wordpress/fundraiser/eap/>



Lost and Found

Merci de bien vérifier les images des objets perdus dans ce mémo et sur la page Facebook "Familles EAP Families". **Tous les objets trouvés seront donnés après un mois!**



Make sure you have a look at the items in the memo or the "Familles EAP Families" facebook page. **All items will be donated after being held for one month!**

<https://www.facebook.com/groups/239624811388060>

Merci

Merci aux parents de l'école et Trottin qui ont participé à la séance de photo!

Thank you to the parents from the school and Trottin who participated in the photo shoot fundraiser!



And a big thank you to parent Dasha for organizing this!



Un grand merci aux bénévoles qui ont construit ces 5 beaux bacs de potager. Il ne reste que de les planter!

A huge thank you to the volunteers who built 5 new raised beds. All that's left now is to plant!





Lost and Found